



معلومات صادرة عن المكتب
الاستشاري
لشؤون التعليم
نظرة على النظام المدرسي

Übersicht über das Schulsystem (arabische Fassung)

Stand : Juni 2022

Inter national

المحتويات

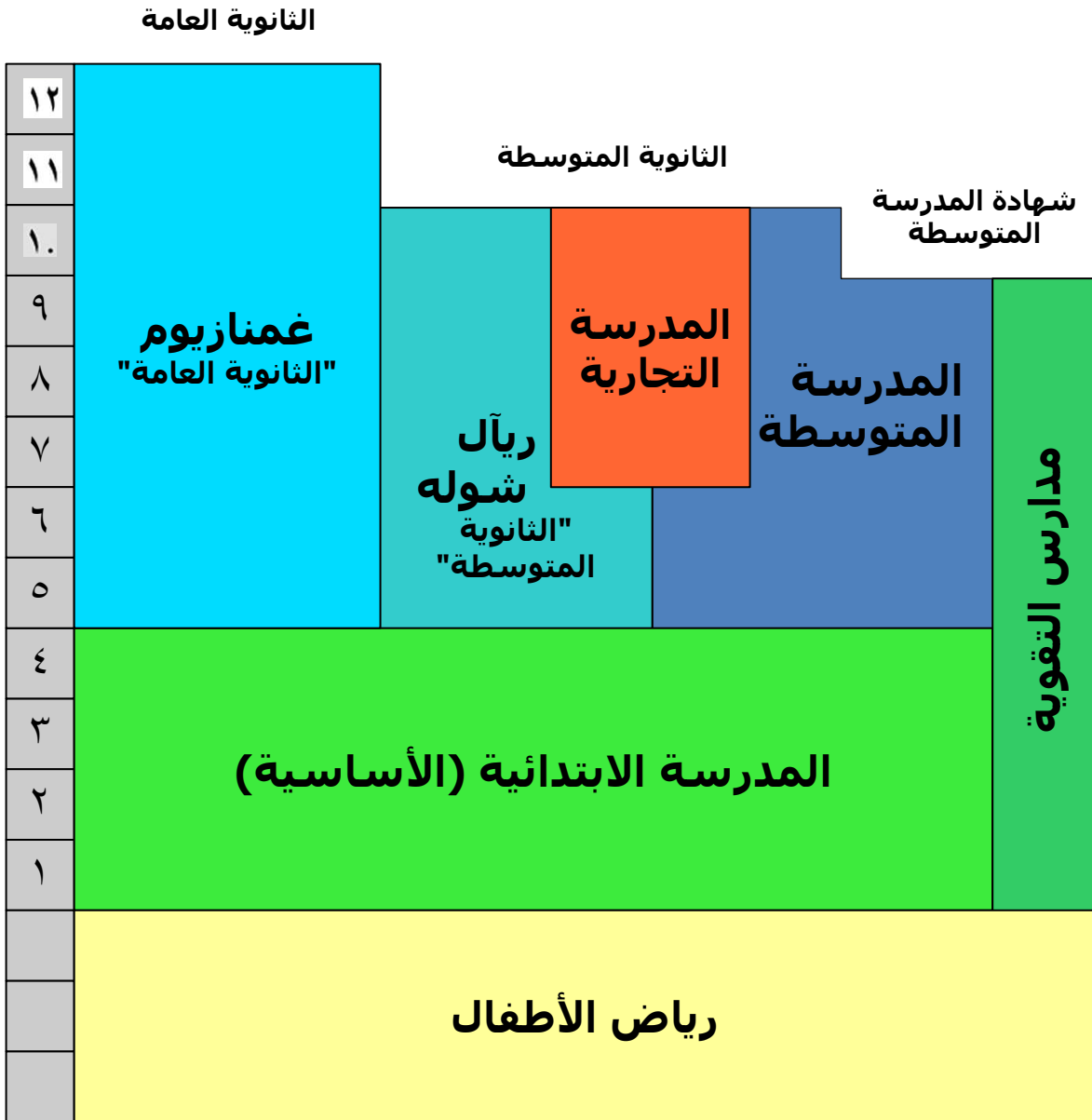
صفحة ٢	١- النظام المدرسي في بافاريا – معلومات عامة
صفحة ٥	٢- التسجيل في المدرسة الأساسية (الابتدائية)
صفحة ٧	٣- الانتقال إلى صف الثانوية العامة أو الثانوية المتوسطة
صفحة ١٠	٤- التلاميذ العرضيون (الأفراد الذين قدموا حديثاً إلى ألمانيا و لم يكونوا في مدرسة هنا منذ البداية)
صفحة ١٢	٥- المدارس المهنية – التأهيل المهني- الدراسة

١- النظام المدرسي في بافاريا - معلومات عامة

<p>فترة الدرس</p> <p>يبدأ الدرس عادة قبل الظهر. توجد في الكثير من المدارس الرعاية المدرسية ظهراً أو بعد الظهر. كما يوجد هناك بعض المدارس الشاملة التي تقدم صفوف تستمر طوال النهار.</p>	
<p>النظام المدرسي في بافاريا هو نظام الثلاث أقسام هذا يعني أن النظام ينقسم في مرحلة مدرسية معينة إلى ثلاث أنواع مختلفة من المدارس. جميع التلاميذ ولغاية الصف الرابع يذهبون إلى المدرسة الأساسية (الابتدائية) بعدها ينتقلون إلى المدرسة المتوسطة (من الصف الخامس إلى الصف التاسع أو العاشر للكفاءة المتوسطة) أو ينتقلون إلى الثانوية العامة (من الصف الخامس إلى الصف الثاني عشر أو الثالث عشر على التوالي) أو إلى الثانوية المتوسطة (من الصف الخامس إلى الصف العاشر)</p> <p>(انظر القسم الثالث للتعرف على كيفية الدخول إلى كل نوع من أنواع هذه المدارس)</p> <p>بعد الصف السادس أو السابع للمدرسة المتوسطة يمكن الانتقال إلى المدرسة التجارية ذي الثلاث أو الأربع سنوات. أو بعد الصف التاسع ولمدة سنتين.</p>	<p>النظام المدرسي ذو الثلاث أقسام</p>
<p>يمكن إنهاء المدرسة المتوسطة بعد الصف التاسع والحصول على شهادة المدرسة المتوسطة أو بعد تقديم امتحان خاص للحصول على شهادة المتوسطة التأهيلية (وتسمى بالألمانية كفالي). بعد إكمال الصف العاشر يمكن الحصول على شهادة-الثانوية المتوسطة (المعروف بالألمانية باسم ميتلر رابفي).</p>	<p>المدرسة المتوسطة (سابقاً المدرسة الرئيسية)</p>
<p>تؤدي المدرسة الثانوية العامة بعد ثمان صفوف دراسية إلى الحصول على شهادة الثانوية العامة التي تؤهل التلميذ للالتحاق بالجامعات والمعاهد العليا كافة. ستكون مدة الدراسة في مدارس الثانوية العامة اعتباراً من السنة الدراسية ٢٠١٨/ ٢٠١٩ تسع سنوات.</p>	<p>الثانوية العامة (غمنازيوم)</p>
<p>يمكن للتلميذ الانتقال بعد الصف الرابع من المدرسة الأساسية (الابتدائية) إلى المدرسة الثانوية المتوسطة (ريال شوله) (من الصف الخامس إلى الصف العاشر). هذه المدرسة تؤدي للحصول على شهادة الثانوية المتوسطة بعدها يمكن للتلميذ ان ينتظم في التأهيل المهني أو (في حالة الحصول على درجات أو علامات معينة في الثانوية المتوسطة) أن ينتظم في الثانوية المهنية (وتعرف اختصاراً ب FOS)</p> <p>بعد الحصول على شهادة الثانوية المهنية يمكن الدخول إلى جامعات العلوم التطبيقية (سابقاً كانت تعرف بالمعاهد المهنية) وبعد ثلاث سنوات من الدراسة في الثانوية المهنية والحصول على معدل جيد يحق للطالب الدخول للجامعات المهنية. بعد التأهيل المهني أو العمل المهني لمدة خمس سنوات</p> <p>تفتح أمامه الثانوية المهنية (BOS) الآفاق للحصول على نفس شهادة (FOS)</p>	<p>المدرسة الثانوية المتوسطة (ريال شوله)</p>
<p>يوجد فقط في مدينة ميونيخ مرحلة تسمى مرحلة التوجيه لتحديد نوع المدرسة وهذه المرحلة تكون مستقلة عن أنواع المدارس كافة وهي مخصصة للتلاميذ الذين أنهموا الصف الرابع لم يتحدد بعد نوع المدرسة الملائمة للانتقال إليها، وتضم هذه المراحل الدراسية الخامسة والسادسة أي (الصف الخامس والصف السادس). بعدئذ يتخذ قرار الانتقال الي واحدة من المدارس المختلفة ألتانوية ألعامة (غمنازيوم) أو ألتانوية ألتوسطة (ريال شوله) أو لصف الاعتيادي للمدرسة (المتوسطة) للمزيد من المعلومات عبر الرابط و العنوان التالي :</p> <p>Quiddestr.4, 81735 München Fax 233-35080 , Tel. 233-35075 sekretariat@ori.musin.de www.ori.musin.de</p>	<p>مرحلة التوجيه</p>

<p>إلى جانب ذلك يوجد في مدينة ميونيخ المدرسة الشاملة واسمها مدرسة فيلي برانت الشاملة وتضم هذه المدرسة المتوسطة والثانوية المتوسطة والثانوية العامة. : للمزيد من المعلومات عبر الرابط الآتي : Freudstr. 15, 80935 München Tel. 23343599, Fax: 23343588 www.wbg.musin.de, willy-brandt-gesamtschule@muenchen.de هنا يؤدي التلاميذ إمتحانات المرحلة المتوسطة للحصول على شهادة التعليم المتوسط وتؤدي امتحانات الثانوية العامة في ثانوية فيلي غراف</p>	<p>المدرسة الشاملة</p>
<p>هناك العديد من الإمكانيات لتغيير نوع المدرسة وحتى في الصفوف المتقدمة كما أن هناك سبل عديدة مفتوحة تؤدي للحصول على شهادة مدرسية أخرى بعد المدرسة بنجاح على سبيل المثال (الثانوية المتوسطة بعد إنهاء المتوسطة أو الثانوية العامة بعد الثانوية المتوسطة) كما أن هناك إمكانية أخرى بعد التعليم والعمل المهنيين وهي اختيار ما يسمى بالتعليم المزدوج.</p>	<p>تغيير نوع المدرسة وإعادة الامتحانات النهائية</p>
<p>كل طفل ملزم بالذهاب لمدة تسع سنوات بدوام كامل إلى المدرسة (إلزامية الدوام الكامل)، هذا يعني الذهاب للمدرسة خمسة أيام في الأسبوع قبل الظهر. بعد ذلك عادةً ثلاث سنوات إلزامية التعليم المهني (المدرسة المهنية بالعادة هي جزء من التعليم المزدوج ويتم في معظم الوقت في إحدى الشركات). تعتبر إلزامية التعليم المهني قد تم تأديتها في حال حصول التلميذ على شهادة التعليم المتوسط الإعدادي على سبيل المثال إن نجح في الصف العاشر من الثانوية العامة أو الثانوية المتوسطة او المدرسة المتوسطة (إن لم يكن قد بدأ بعدئذ بالتعليم المهني) تستمر فترة إلزامية التعليم المهني لمدة أقصاها اكمال سن الحادية و العشرين.</p>	<p>إلزامية التعليم</p>
<p>ينبغي على الوالدين المشاركة وبفاعلية في الحياة المدرسية وذلك من خلال حضورهم مواعيد المحادثات الخاصة بالمعلمين بغية الإطلاع على التطور الدراسي للطفل وكذلك المشاركة في جلسات مجلس أولياء الأمور، وهكذا سيكون بإمكان الوالدين العمل على أن يحصل طفلهم على تأهيل مدرسي جيد وتحسين الفرص المهنية مستقبلا إضافة إلى المساهمة الذاتية في التأثير على تشكيل الحياة المدرسية (الإسهام إلى درجة معينة في تشكيل الحياة المدرسية)</p>	<p>دور الوالدين في المدرسة</p>
<p>يجب الانتظام في المدارس الأساسية الابتدائية الحكومية ليست الخاصة (من الصف الأول إلى الرابع) وكذلك في المدارس المتوسطة (من الصف الخامس إلى التاسع) المدارس المسؤولة في المنطقة أو القطاع السكني. مدينة ميونيخ مقسمة إلى وحدات إدارية/ مناطق أو قطاعات سكنية. وفي حالات لها أسبابها يمكن عمل استثناءات من خلال تقديم طلب زائر مدرسي على سبيل المثال عندما يكون وجود دار للرعاية اليومية ضرورة للذهاب إلى المدرسة الابتدائية أو المتوسطة.</p>	<p>المدرسة المسؤولة في القطاع السكني</p>

عرض مُبَسَّط للنَّظام المدرسي



٢- التسجيل في المدرسة الأساسية (الابتدائية)

<p>يجري تسجيل الأطفال المشمولين بالزامية التعليم في شهر نيسان (أبريل أو مارس) من كل عام.</p>	<p>موعد التسجيل في المدرسة</p>
<p>في بافاريا تسري الزامية التعليم المسماة بالزامية فترة الممر: يخضع للتعليم الإلزامي في بداية السنة الدراسية الجديدة الأطفال الذين يبلغون في ٣٠ يونيو السادسة من العمر، أما الأطفال الذين اتموا السادسة بين أول يوليو ونهاية سبتمبر فيمكن أن يلتحقوا أيضا بالمدارس إذا كانت هذه رغبة الوالدين، والأطفال الذين تم تأخيرهم قبل القبول في المدرسة الأساسية يخضعون كذلك لإلزامية التعليم مباشرة، الأطفال الذين يبلغون ما بعد ٣١ ديسمبر السادسة من العمر يمكنهم الالتحاق بعد تقديم طلب خاص وتأكيد من المدارس بإمكانهم الانتظام في المدرسة الأساسية (الابتدائية) خبير نفسي على قدرة الطفل وأهليته على الانتظام المدرسي</p>	<p>سن إلزامية التعليم (إلزامية التعليم – تقديم طلب الخضوع للتعليم الإلزامي)</p>
<p>توجه رسائل إلى أولياء أمور الأطفال المشمولين بالتعليم الإلزامي. يحضر ولي أمر الطفل إلى التسجيل مستصحبا معه الطفل إضافة إلى شهادة ولادته.</p>	<p>التسجيل في المدرسة</p>
<p>تبدأ السنة الدراسية منتصف شهر أيلول (سبتمبر) بعد إنتهاء العطلة (الإجازة) الصيفية. يطلع ولي الأمر على احتياجات الطفل في بداية الدوام في المدرسة في أول اجتماع لأولياء الأمور، وغالباً يعقد هذا الاجتماع في شهر يونيو أو يوليو تقوم المدرسة بتوزيع الكتب المدرسية عادة ولا يوجد إلزام للوالدين بشراء الكتب. بالإمكان الاستفسار لدى دائرة المواطنين للرعاية الاجتماعية إن كان بالإمكان الحصول على إعانات في الاطار التعليم و المشاركة.</p>	<p>بداية السنة الدراسية</p>
<p>في حالة عدم بلوغ الطفل في 12/31 السادسة من العمر بعد يمكن للمسؤول عن تربية الطفل (في العادة الوالدين) تقديم طلب للقبول المبكر للطفل بالمدرسة في حالة التوقع بأن النمو البدني و العقلي للطفل يمكنه من المشاركة بنجاح في الدراسة. يقدم الطلب اثناء التسجيل إلى المدرسة المسؤولة في القطاع السكني ويكون التقرير المدرسي الذي تضعه المدرسة في هذه الحالة ضرورياً</p>	<p>التسجيل المبكر في المدرسة الأساسية (الابتدائية)</p>
<p>إذا كان من المنتظر أن الطفل المشمول بالتعليم الإلزامي وعلى أساس النمو العقلي والبدني عدم المشاركة بنجاح في الدراسة فيمكن تأجيل الدراسة للطفل لمدة سنة واحدة. وهنا يمكن للطفل الالتحاق بالمدرسة بعد مضي سنة كاملة. إذا كان الطفل قد انتظم في الصف الأول فيمكن ولغاية 30 نوفمبر أن تتخذ ادارة المدرسة قرار التأجيل بعد الاستماع إلى والدي الطفل.</p>	<p>التأخير أو التأجيل (هذا يعني تأجيل الدخول إلى المدرسة سنة كاملة)</p>
<p>عند دخول الأطفال المدرسة تتاح لهم البدائل الآتية: الصف الإعتيادي: وهو الصف الإعتيادي في المدرسة الأساسية (الابتدائية) الذي يلتحق به الأطفال متحدثي الألمانية أيضا الأطفال الأجانب من اللذين يتحدثون الألمانية بشكل كافٍ إلى جانب الأطفال الألمان، والمدرسة الابتدائية يستغرق أربع سنوات. هذه الصفوف تهيأ الأسس لإكمال المسار المدرسي والذي يتباين إلى اتجاهات مختلفة حسب الميل و الموهبة.</p>	<p>البدائل عند الالتحاق بالمدرسة</p>
<p>يوجد في ميونخ عدد من المدارس الخاصة و التي في الغالب تتكلف مصاريفا من ضمنها مدارس دولية بلغات منها اليونانية؛ الفرنسية؛ اليابانية؛ العبرية وأيضاً الإنجليزية.</p>	<p>المدارس الدولية</p>

<p>وهي مدرسة مخصصة للأطفال الذين يحتاجون إلى دعم خاص لأسباب نفسية أو بدنية (ولا يشمل ذلك الأطفال الذين لا يستطيعون الدخول الصف الإعتيادي بسبب ضعف لغتهم الألمانية)</p> <p>هذه الصفوف مخصصة للأطفال الذين يعانون من عدم اكتمال النمو عند تسجيلهم في المدرسة إضافة إلى وجود نقص واضطراب الكفاءة في بعض المجالات. بعد فترة أقصاها ثلاث سنوات من التشخيص والدعم يتم اتخاذ القرار إن كان بالإمكان قبول هؤلاء الأطفال في الصف الاعتيادي للمدرسة الأساسية الابتدائية أو تحويلهم إلى مدرسة التقوية (يتم دراسة الصفين الأول والثاني في ثلاث سنوات)</p>	<p>مدرسة التقوية (ليست للأطفال الذين يعانون من ضعف في اللغة الألمانية فقط)</p> <p>التشخيص و صفوف التقوية</p>
<p>هناك إجراءات تقوية في المدارس الابتدائية للتلاميذ الأجانب من غير متحدثي الألمانية كلغة أم، والإجراءات هذه هي كالتالي منذ بداية سن الروضة مروراً بالمدرسة الابتدائية وحتى المرحلة المتوسطة)</p> <p>صف تقوية اللغة الألمانية المعروف باسم الألمانية بلوس (وكانت تدعى سابقاً فصول التقوية للألمانية)-</p> <p>دورات اللغة الألمانية التمهيدية - دورات تقوية ألمانية</p> <p>هؤلاء الأطفال في الصف الاعتيادي للمدرسة الأساسية (الابتدائية) أو تحويلهم إلى مدرسة التقوية هناك إجراءات تقوية للتلاميذ الأجانب اللذين لغتهم الأم ليست الألمانية، والإجراءات هذه هي كالتالي:</p>	<p>صف تقوية اللغة الألمانية (فصول التقوية للألمانية سابقاً)</p>
<p>أضافة لذلك تتاح للأطفال فرصة الانضمام لدورة اللغة الألمانية قبل المدرسة بواقع 240 ساعة (نصف عدد الساعات في الروضة و النصف الاخر في المدرسة الأساسية) للأطفال الذين يعانون من ضعف في اللغة الألمانية -بعد اجراء اختبارات اللغة اللازمة لهم- من أجل رفع مستواهم اللغوي و يتم ذلك قبل حوالي سنة من التسجيل في المدرسة (بين كانون الثاني و حزيران)</p>	<p>دورات اللغة الألمانية التمهيدية</p>
<p>بالإمكان تنظيم دورات تقوية للغة الألمانية للأطفال الذين يعانون ضعف في لغتهم.</p> <p>إضافة الى ما تقدم هناك صفوف خاصة تسمى بالصفوف الانتقالية حيث يتعلم فيها الأطفال الأجانب اللغة الألمانية (انظر صفحة ٨)</p>	<p>دورات تقوية ألمانية</p> <p>الصف الانتقالي</p>

٣- الانتقال الى صف الثانوية العامة أو الثانوية المتوسطة

في أصف الرابع من المدرسة الأساسية (الأبتدائية) يطرأ تغيير مهماً في المسيرة المدرسية المستقبلية للطفل. جميع تلاميذ السنة الرابعة في المدرسة الأساسية المعترف بها يحصلون في أول يوم مدرسي من شهر مايو على شهادة الانتقال، ويتحدد في هذه الشهادة نوع المدرسة التي يكون التلميذ لائقاً لها. يعتبر التلميذ لائقاً لمدراس الجمنازيوم الثانوية العامة إذا حصل على 2.33 أو أفضل من ذلك في متوسط مجموع كل من دروس اللغة الألمانية والرياضيات والعلوم الاجتماعية.

يكون التلميذ لائقاً للثانوية المتوسطة إذا حصل على معدل 2.66 أو أفضل من ذلك في دروس اللغة الألمانية والرياضيات والعلوم الاجتماعية.

وبخلاف ذلك يتوجب على التلاميذ المشاركة في درس الاختبار للألمانية والرياضيات والتي تتم على مدى ثلاثة أيام ودرجة النجاح فيه على الأقل 3 لأحدى المادتين و4 للأخرى أما في حالة الحصول مرتين على درجة (علامة) 4 فعلى الوالدين اتخاذ القرار أن كان على الطفل اختيار المدرسة التي يود الالتحاق بها، قبل المشاركة في دروس أيام الاختبار لابد من ألتشاور مع معلم الصف لأن فرص النجاح تكون عادةً ضئيلة جداً.
علاوة على ذلك فإنه لا يجوز للطفل الذي لم يكمل في نهاية شهر سبتمبر من سن الثانية عشرة من المشاركة في الامتحان. في حالات خاصة بإمكان إدارة المدرسة ان تقرر استثناءات بخصوص هذا الشأن.

الخلاصة : الانتقال بعد الصف الرابع من المدرسة الاساسية (الابتدائية)

معدل درجات اللغة الألمانية, الرياضيات و الاجتماعيات		
2.33 وأفضل	2.66 وأفضل	3,00 و أسوء
الانتقال إلى الثانوية العامة	الانتقال إلى الثانوية المتوسطة	الانتقال إلى المدرسة المتوسطة او المشاركة في درس الاختبار

يمكن الانتقال من الصف الخامس من المدرسة المتوسطة إلى الصف الخامس من الثانوية العامة و الثانوية المتوسطة في حال الحصول على معدل 2 لمادتي الرياضيات و الألمانية يمكن الانتقال إلى الثانوية العامة و في حال الحصول على معدل 2.5 يتم الانتقال من المدرسة المتوسطة إلى الثانوية المتوسطة .	الانتقال من الصف الخامس في المدرسة المتوسطة إلى الصف الخامس في الثانوية العامة أو المتوسطة
هناك إمكانية لإضافة درجة (تحفيزية) بالنسبة للأطفال الأجانب الذين لم يلتحقوا بالمدارس الابتدائية منذ الصف الأول، فعندما يكون معدل الدرجات 3,3 للتلاميذ الذين لغتهم الأم هي غير الألمانية يمكن أن يكون هذا كافياً للدخول إلى الجننازيوم (الثانوية العامة) او الريال شولة أو الثانوية المتوسطة، وهذه الامكانية عندما يكون هذا سببه فقط ضعف في اللغة الألمانية والتي يمكن الثانوية تحسينها (على سبيل المثال تكون الدرجات مرتين درجة 3 ومرة واحدة درجة 4).	إمكانية إضافة درجة للتلاميذ الأجانب

٤- الوافدون العرضيون (الأفراد الذين قدموا حديثاً إلى ألمانيا و لم يدرسوا هنا منذ البداية)

هناك مساعدات وقواعد انتقالية تقدم للأطفال والمراهقين في سن الدراسة الذين دخلوا نظام التعليم البافاري مؤخراً وقضوا السنوات التعليمية الأولى لهم في الخارج

<p>صف الانتقال هو صف للأطفال والشباب الذين قدموا حديثاً إلى ألمانيا ولا يتكلمون الألمانية بشكل كافٍ بحيث يجعلهم قادرين على متابعة الدرس في أصف الاعتيادي.</p> <p>مهمة هذه الصفوف التمكين بعد فترة من الفترات من الاكتساب اللغوي المكثف للانتقال إلى الصف الاعتيادي.</p> <p>ينتظم في صفوف الانتقال تلاميذ من جنسيات مختلفة. يحتل اكتساب اللغة الألمانية الصدارة في هذه الصفوف. لهذا السبب تدرس الألمانية كلغة ثانية وبواقع عشر ساعات في الأسبوع. وبسبب ضعف واختلاف المستويات اللغوية للتلاميذ لا يمكن تدريس المواد الأخرى إلا بنسبة ضئيلة قياساً بالصفوف الاعتيادية.</p>	<p>صفوف الانتقال</p>
<p>إن فترة الدوام في الصف الانتقالي تستغرق مدة سنة. يمكن الانتقال والصفوف الانتقالية تطبق عادةً نظام اليوم الدراسي الكامل.</p>	<p>المدة (الفترة)</p>
<p>الانتقال إلى الصف الإعتيادي هو الهدف من الصفوف الانتقالية. الدوام الناجح في الصف التاسع لا يعني الحصول بشكل أوتوماتيكي على شهادة المدرسة المتوسطة، لكن التلاميذ الذين يظهرون مستوى تعليمي جيد يهيئون للمشاركة في امتحان الحصول على الشهادة المتوسطة (الإعدادي) بل حتى الحصول على الكفاءة (الكفالي).</p>	<p>الهدف</p>
<p>على الشخص القادم حديثاً إلى ألمانيا والخاضع للتعليم الإلزامي (أي أن لا يتجاوز الخامسة عشر من العمر) التسجيل في مدرسة المنطقة السكنية (الوحدة الإدارية) المسؤولة ما يسمى (شبرنجل شولة).</p> <p>بعدها يقدم طلباً للانتقال إلى الصف الانتقالي.</p> <p>بالإمكان معرفة المدرسة المسؤولة في المنطقة السكنية عن طريق المكتب الاستشاري الدولي للشؤون المدرسية الدولي الكائن في (Goethestr. 53 Tel. 233-26875) أو عن طريق الدائرة المدرسية الحكومية Tel. 544 135-0 أو عبر الرابط الآتي: www.muenchen.de/schule الدائرة المدرسية الحكومية هي الجهة المسؤولة عن الصفوف الانتقالية.</p>	<p>التسجيل</p>
<p>إضافة إلى ذلك توجد صفوف تقوية الألمانية (وتسمى أيضاً مجاميع تعلم الألمانية و كانت تسمى سابقاً صفوف تعلم الألمانية انظر صفحة ٥)</p>	<p>صفوف تقوية الألمانية</p>
<p>لا تحتسب درجة اللغة الألمانية لتحديد النجاح في السنة أو إعادة السنة في السنتين الأوليتين من الذهاب للمدرسة (لغاية الصف التاسع) و هذا يسري على المدرسة المتوسطة و الثانوية العامة و الثانوية المتوسطة و ثانوية التجارة.</p>	<p>عدم احتساب درجة اللغة الألمانية في السنتين الأوليتين من المدرسة</p>
<p>بإمكان القادم إلى ألمانيا الدوام في الثانوية العامة أو الثانوية المتوسطة إن كان يتحدث الألمانية بشكل جيد ودرجاته (علاماته) المدرسية تؤهله للدخول إلى هذه المدارس.</p> <p>ومن لا يتحدث الألمانية بشكل جيد عليه أولاً الدوام في الصف الانتقالي وإذا كان عمره متقدماً فعليه الانتظام في دورة للغة الألمانية.</p> <p>من يبلغ قبل 1 أكتوبر سن الخامسة عشر فإنه لا يستطيع الالتحاق بالمدرسة المتوسطة في السنة الدراسية المقبلة والتي تبدأ أواسط شهر سبتمبر.</p>	<p>الثانوية العامة و الثانوية المتوسطة</p>
<p>تعطي علاقة الزائر المدرسية في الثانويات العامة والمتوسطة العليا الفرصة للوافدين الجدد المشاركة كزائر ولبعض الوقت (من نصف سنة وإلى سنة كاملة) في الدرس إلى أن يحسم امتحاناً موضوع قبوله كتلميذ اعتيادي.</p>	<p>علاقة الطالب الزائر</p>

<p>بعض الثانويات المتوسطة تقدم إجراءات تقوية الألمانية للتلاميذ القادمين من الخارج والمؤهلين للثانوية أمتوسطة لكنهم لا يزالون يعانون من نقص في اللغة الألمانية.</p> <p>في مدارس البلدية تقدم صفوف باسم انترناشونال كلاس وشروط الالتحاق بها هو اختبار للغة الألمانية عند مستوى B 1 في اللغة، للتسجيل في أول شهر مايو. تقدم دروس لتقوية اللغة الألمانية ومواد أخرى، التقديم من الصف الخامس إلى الصف التاسع فقط.</p> <p>الثانوية أمتوسطة Carl-von-Linde Ridlerstr. 26, 80339 München Tel. 5 40 74 08-0</p> <p>ثانوية Wilhelm-Busch أمتوسطة Krehlebogen 16, 81737 München Tel. 62 71 33-0</p> <p>ثانوية Ludwig-Thoma أمتوسطة Fehwiesenstr. 118, 81673 München Tel. 43 63 05-0</p> <p>في بعض مدارس الثانوية المتوسطة الحكومية هناك ما يعرف بالفصول السريعة (تعليم مكثف للغة) هنا يشترط إتمام الدراسة في صف دراسي بالمدرسة المتوسطة ويتم تحويل الطفل بواسطة الهيئة المدرسية. هذه المدارس هي:</p> <p>ثانوية Marieluise-Fleißer أمتوسطة Schwanthalerstr. 87 , 80336 München Tel. 15 9 84 850 (صفوف لغوية مكثفة وتسمى الصفوف السريعة في الصفوف 6 و 7 ; يتم التحويل عن طريق الدائرة المدرسية إن سبق الدوام في الصف الانتقالي)</p> <p>مدرسة Joseph-von-Fraunhofer Engadiner Str. 1, 81475 München Tel. 233-431 60 (صفوف سريعة في الصف السادس)</p>	<p>تقوية الألمانية في الثانوية المتوسطة العليا</p> <p>Realschule</p>
--	---

<p>تقدم بعض مدارس الجمنازيوم الثانوية العامة برامج للتلاميذ القادمين من الخارج والمؤهلين للدخول إلى الثانوية العامة ولا يملكون معلومات لغوية كافية كما هو الحال في المدارس الأتية</p> <p>Adolf-Weber Gymnasium Kapschst. 4 , 80636 München, Tel. 18 97 59-11 www.awg.musin.de/faecher/deutsch-und-svk/sprachvorbereitungsklassen.html</p> <p>صفوف الإعداد اللغوي مع دروس مكثفة للغة الألمانية لمدة سنة الشروط: السن بداية من 11 على ألا يتجاوز 14.5 سنة في تاريخ 8/1 (في الول من أغسطس) لا تزيد مدة وجود الطالب في ألمانيا عن 12 شهراً امتحان في شهر سبتمبر في الرياضيات والانجليزية (ليس مشروطاً معرفة او إتقان اللغة الألمانية)</p>	<p>تقوية الألمانية في الثانويات العامة</p>
---	--

<p>. Wilhelm-Hausenstein Gymnasium Elektrastr. 61 , 81925 München , Tel. 92 29 96 90 www.whg.musin.de/joomla/index.php/projekt-ingym برنامج (انجيم)، عشرين ساعة اسبوعياً لتعليم الألمانية للأجانب قضاء نصف سنة دراسية وبعدها الانتقال إلى مدرسة تكون بالقرب من المقر السكني للطالب. الشروط: السن من 11 إلى 15 سنة لا تزيد مدة وجزد الطال في المانيا عن 12 شهر امتحان للقبول في اللغة الإنجليزية والرياضيات ليس مشروطاً معرفة او اتقان اللغة الألمانية</p> <p>فصول دولية (انترناشونال كلاس) بدأت منذ العام الدراسي 2021/2020 للفصل الدراسي السادس. تشمل دراسة اليوم الكامل. الشروط: السن ما بين 10 إلى 15 سنة امتحان للقبول في اللغة الألمانية الطلاب المقبولين سوف يكونون في حالة استضافة كفترة اختبار في المدرسة.</p> <p>Lion- Feuchtwagner-Gymnasium Freiligerathstraße 71, 80807 München Tel: 3503010 https://lfg.musin.de/wordpress/ , lion-feuchtwanger-gymnasium@muenchen.de</p> <p>Werner-von-Siemens-Gymnasium Quiddestraße 4, 81735 München, Tel.: 089 / 233 35000, http://www.wsg.musin.de/ , sekretariat@wsg.musin.de</p> <p>الشروط وغيرها كما موضح فيما سبق وعلى موقع الانترنت الخاص بالمدرسة.</p>	
<p>تطبق حدود العمر في عملية القبول. بالنسبة للثانوية العامة وللثانوية المتوسطة تسري المعادلة الاتية: العمر الذي ينبغي عدم بلوغه مع اعتبار اليوم الفاصل 30 سبتمبر = المرحلة المدرسية + 7 (مثال ذلك للقبول في الصف الخامس يجب ألا يكون قد بلغ أثناسية عشرة من العمر وإلخ). لكن بإمكان إدارة المدرسة أن تستثني وبشكل خاص إذا كان تقدم العمر سببه فقدان التلميذ للوقت بسبب النقص في اللغة الألمانية.</p>	<p>حدود العمر</p>
<p>يمكن أن تعوض لغة من لغتين أو أكثر تدرس في الثانوية العامة وهذا بداية من الصف السابع باللغة الأم. ولا يتم دراسة اللغة الأم في المدرسة ولكن يتم الامتحان بها مرتين فقط في السنة، ونفس الشيء ينطبق على مادة اللغة الإنكليزية في الثانوية المتوسطة وذلك اعتباراً من الصف الثامن. في الجمنازيوم (مدارس الثانوية العامة) يمكن اختيار لغة أجنبية (على سبيل المثال الاسبانية، الإيطالية، الروسية او الصينية) بداية من الصف العاشر وتستمر حتى نهاية المرحلة الثانوية.</p>	<p>تنظيم اللغات الأجنبية</p>
<p>من تقدم به العمر يصبح موضوع الالتحاق بالمدرسة امراً صعباً (كونه لا يتقن الألمانية كي يستطيع الالتحاق بأي مدرسة اخرى أو غير مؤهل لها بسبب التقدم في العمر) و لكن يمكن - الالتحاق بدورة لتعلم اللغة الألمانية. يوجد في هذا الخصوص دورات الاندماج المدعومة جزئياً من قبل الدولة وبشكل خاصة دورات الشباب في</p>	<p>برامج للشباب الذين لا يستطيعون الالتحاق بالمدرسة المتوسطة لتقدم أعمارهم</p>

<p>Deutsch Migration und Intergration in Volkshochschule Einsteinstr.28, Tel: 480066540</p> <p>- المشاركة ببرنامج للإعداد المهني (سنة الإعداد المهني أو صف الاندماج المهني في المدرسة المهنية انظر صفحة 12) و يمكن من خلال ذلك الحصول على الشهادة المتوسطة (الإعدادية)، شروط الالتحاق هو مستوى A1 في اللغة الألمانية.</p> <p>- بإمكان اللاجئين المشاركة ببرامج خاصة مثل الإعداد المهني أو الإعداد للحصول على الشهادة الإعدادية (المتوسطة) في (SchlaU-Schule, Schwanthalerstr.2 , 80336 München/ Tel: 4119311-0/ sekretariat@schlau-schule.de www.schlau-schule.de/ أو في Flüb&S an der Münchner Volkshochschule (Orleansstr. 34, 81667 München, Tel. 54 42 40-11 oder 54 42 40-35); - أو التحضير للحصول على الشهادة المدرسية (مثلاً الشهادة المتوسطة) على سبيل المثال Volkshochschule, www.mvhs.de/schulabschluesse, schulabschluss@mvhs.de و هنالك أيضاً برنامج خاص للشباب اسمه : البدء بدل الانتظار_41/44-65 06-80 4 Tel.</p>	
<p>كل من التحق بالمدرسة ولغاية الصف التاسع في الخارج فإن ذلك يعادل في العادة شهادة المدرسة المتوسطة الأساسية. ومن أكمل بنجاح الصف العاشر (السنوات المعادة لا تُعد) و بنفس المواد التي تدرس في الثانوية المتوسطة العليا الألمانية (وبشكل خاص في ما يتعلق باللغة الأجنبية ، وغالبا تكون الإنكليزية) فيمكن أن يُعترف له بها كشهادة (المدرسة المتوسطة العليا) التي تؤهله من خلال درجات (علامات على اقل تقدير 3.5 في كل من الألمانية/اللغة الأم ، الرياضيات وكذلك اللغة الأجنبية مثل الإنجليزية) القبول للالتحاق بالثانوية المهنية . الاعتراف بالشهادة بهدف مواصلة التعليم و الذي شرطه توفر الشهادة المتوسطة (الإعدادية) يتم في مكتب الاعتراف بالشهادات في العنوان التالي: Stuttgarter Str. 1, 91710 Gunzenhausen Tel. 09831 / 686 http://www.km.bayern.de/zast</p>	<p>الاعتراف بالشهادات الأجنبية (مكتب الاعتراف بالشهادات)</p>

٥- المدارس المهنية – التأهيل المهني- الدراسة

<p>فرص التأهيل المهني</p> <p>هناك العديد من الفرص لتعلم مهنة ما: ● التأهيل المهني المزدوج حيث يتم التدريب في إحدى الشركات وكذلك في المدرسة المهنية. ● التأهيل المهني في إحدى المدارس المهنية . ● الدراسة في الجامعة (جامعة العلوم التطبيقية، كلية الفنون)</p>	
<p>التأهيل المهني المزدوج</p> <p>يتعلم المرء في التأهيل المهني المزدوج بالتناوب العملي في إحدى الشركات والنظري في المدرسة المهنية يوم إلى يومين في الأسبوع أو على شكل وحدة دراسية على سبيل المثال ثلاثة أسابيع في المدرسة ومن ثم 9 أسابيع في الشركة . يتقدم التلميذ بطلب إلى الشركة والتي بدورها تقرر الشهادة المدرسية المطلوبة. بعدها يوقع المتقدم عقدا مع الشركة وتقوم الشركة بعدها بتسجيل التلميذ لدى المدرسة المهنية المسؤولة. يستغرق التأهيل المهني من سنتين إلى ثلاث سنوات ونصف السنة. يتقاضى خلالها التلميذ أجور التدريب. بإمكان التلميذ تقديم طلب إلى دائرة العمل للحصول على إعانة التأهيل المهني (BAB) يقدم الامتحان المهني النهائي في نهاية التأهيل لدى الدائرة المسؤولة. على سبيل المثال: صباغ (دهان)، مساعد طبيب أسنان.</p>	

<p>يخضع التلميذ عند التأهيل في المدرسة المهنية بدوام مدرسي كامل إضافة إلى التطبيق العملي. يتقدم التلميذ بطلب القبول إلى المدرسة المهنية. إن المؤهلات المدرسية المطلوبة قد تم تحديدها قانونياً. بإمكان التلميذ تقديم طلباً للحصول على إعانة مالية لدى دائرة دعم التأهيل (BaföG-) و هي مختصر قانون دعم التأهيل الاتحادي) أمثلة: مربى أو مربية أطفال/ممرض أو ممرضة.</p>	<p>المدارس المهنية</p>
<p>بإمكان تعلم المهنة في الجامعة أيضاً والشرط لذلك هو شهادة التأهيل للدراسة الجامعية (الثانوية العامة أو الثانوية المهنية أو الثانوية المهنية بعد الكفاءة المتوسطة). ويتم الحصول على هذه الشهادات من خلال شهادة الدراسة في الثانوية العامة أو في الثانوية المهنية (الثانوية المهنية بعد الكفاءة المتوسطة والثانوية المهنية بعد الشهادة المتوسطة والتأهيل المهني). هناك إمكانيات أخرى لدخول الجامعة بعد التأهيل والعمل المهنيين في جامعات (من ضمنها الجامعات التقنية) وجامعات العلوم التطبيقية (سابقاً كانت تسمى الجامعة المهنية -FH) وجامعات الفنون (الفنون التشكيلية والبصرية والموسيقى والسينما والتلفزيون). إذا كانت رغبة المرء أن يصبح طبيباً أو حقوقياً أو عالماً لغوياً فعليه دخول الجامعة. المهن التقنية والاجتماعية و التشكيلية والتجارية فيمكن تعلمها في إحدى الجامعات أو في جامعة العلوم التطبيقية.</p>	<p>الدراسة</p>
<p>تشمل الثانوية المهنية الثانوية التخصصية (FOS) والثانوية المهنية (BOS). يحصل المرء في هذه المدارس على الشهادات الآتية: ● شهادة الثانوية التخصصية أو شهادة الثانوية المؤهلة للدراسة في جامعة العلوم التطبيقية ● شهادة الثانوية المرتبطة بمهنة والتي تؤهل للدراسة في جامعات العلوم التطبيقية وفي اختصاصات معينة بالجامعات. ● شهادة الثانوية العامة والتي تؤهل للدراسة في جميع المعاهد العليا والجامعات يشترط للقبول في BOS/FOS أن يكون المتقدم حاصلًا على الشهادة المتوسطة العليا مع درجات (علامات معينة) في جزء منها وهناك شرط إضافي للقبول في BOS هو التأهيل المهني.</p>	<p>الثانويات المهنية (FOS/BOS)</p>
<p>1. صفوف تعلم الألمانية المكثفة والاندماج المهني: عروض المدارس المهنية هذه موجهة للاجئين وطالبي اللجوء (للأعمار من 16-21 وفي حالات استثنائية أخرى لغاية سن 25) ، كما هي موجهة للشباب الملزمين بالتعليم المهني والشباب الذين ليس لهم خلفية لجوء ولكنهم بحاجة لدعم لغوي مماثل. يجب أن يكون بالإمكان متابعة الدرس (مستوى اللغة A1) - صفوف اللغة المكثفة (SIK): هذه تهيأ للدخول إلى إحدى صفوف الاندماج المهنية ولمدة أربعة أشهر - صفوف الاندماج المهني (BIK) لمدة سنتين وبدوام كامل. الهدف من ذلك هو الحصول على الشهادة المتوسطة (الإعدادي) والتقدم للحصول على عقد للتأهيل المهني أو مواصلة الدراسة لمرحلة أعلى.</p> <p>2. صف الاندماج التحضيرى FOS/BOS :</p>	<p>إجراءات تشجيعية خاصة و قواعد للمهاجرين</p>

<p>هو عرض للثانوية المهنية الحكومية FOS/BOS يتم هنا تهيئة المتقدم للدخول رسمياً إلى FOS أو BOS (انظر فقرة المدارس المهنية).</p> <p>شرط القبول أن يكون قد وصل إلى مستوى B1- A2 في اللغة الألمانية وكذلك في اللغة الإنكليزية وأن يكون حاصلاً على الشهادة المتوسطة العليا أو أن يكون قد أنهى تأهيلاً مهنيًا. والمدارس هي:</p> <p>Staatliche FOSBOS München (Ausbildungsrichtung Technik) Orleansstraße 44, 81667 München Tel. 233 48 271, sekretariat@fosbosmuenchen.de https://fosbosmuenchen.de/infos-fos-bos/integrations-vorklasse-schulversuch/</p> <p>Städtische Anita-Augspurg-Berufsoberschule für Sozialwesen und Gesundheit, Brienner Straße 37, 80333 München, Tel. 233 32 661 bos-sozial@muenchen.de, www.bos-sozial.musin.de/Schule/IVK.html</p> <p>3. قواعد خاصة للغات الأجنبية في المدارس المهنية من درس الإنكليزية لمدة لا تزيد عن سنتين في المدرسة التي كان فيها قبلاً يمكن الموافقة أن تعوض باللغة الأم (يتمحن فيها بدون درس)</p>	
<p>يتم في ألمانيا التمييز بين المهن (المنظمة) التي يتطلب الاعتراف بشهادات التخرج من أجل ممارسة المهنة والمهن (غير المنظمة) التي لا تتطلب الاعتراف بشهاداتها. انظر الرابط www.anererkennung-in-deutschland.de</p> <p>1. المهن غير المنظمة بإمكان المرء أن يتقدم ببساطة لأشغال الوظيفة التي يرغب بها. قبل ذلك يجب أن تترجم الشهادات الأجنبية. على الرغم من ذلك على المرء الذي درس في الجامعة أن يتأكد من معادلة الشهادة بالشهادة الألمانية وتقييمها من قبل المكتب المركزي لشؤون التعليم المركزي لقاء ثمن والكائن في: Graurheindorfer Str. 157 Bonn 5311 www.kmk.org/zeugnisbewertung, zabservice@kmk.org Tel.0228/501-664 وبالإمكان وعبر الرابط الآتي معرفة كيفية تقييم شهادتك: anabin.kmk.org/anabin.html</p> <p>2. المهن المنظمة: يتطلب العمل في المهن المنظمة الاعتراف بالشهادة مثال على ذلك الطبيب، المعلم (المدرس)، أخصائي علم الاجتماع التربوي، ويمكن إيجاد الدوائر المسؤولة في الرابط الآتي: www.anererkennung-in-deutschland.de</p>	<p>الاعتراف بالشهادات الحرفية</p>
<p>بالإمكان الالتحاق بعد التأهيل بمدارس ذات مستوى مهني أعلى (المدارس والأكاديميات المهنية): المدرسة المهنية ويستغرق الدوام فيها من سنة إلى أربع سنوات دراسية قسم منها بدوام جزئي. يحصل المرء على الشهادة كفني أو خبير، وبامتحان تكميلي بإمكان الحصول على شهادة الثانوية المهنية. يستغرق الدوام في الأكاديمية المهنية من ٢-٣ سنوات وبامتحان تكميلي يمكن الحصول على شهادة الثانوية المهنية أو الثانوية المهنية المتخصصة.</p>	<p>مهن ذات التأهيل الأعلى</p>